



# SAFETY AND HEALTH SIGNAGE USED IN THE WORKPLACE

IN ENGLISH, BAHASA MALAYSIA AND URDU

© Copyright 2020

MALAYSIAN SOCIETY FOR OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH  
PAKISTAN SAFETY COUNCIL

## Table of Contents

1.0	Introduction .....	3
2.0	Committee .....	3
3.0	Signage .....	4
3.1	Safe condition signs (E) .....	4
3.2	Fire safety signs (F).....	5
3.3	Mandatory action signs (M).....	5
3.4	Prohibition signs (P) .....	6
3.5	Warning signs (W).....	7
4.0	Reference .....	8

## 1.0 Introduction

There is a need to standardise a system of giving safety information on the use of words to achieve understanding. Continued growth in international trade, travel and mobility of labour required a common method of communicating safety information via standardised graphical symbol, additional safety message in Urdu for Pakistanis at workplace in Malaysia will help them to understand better.

Lack of standardisation of the use of words may lead to confusion and the risk of accidents. The use of standardised safety signs messages in this document does not replace proper work method, instructions and accident prevention training or measures. Education is an essential part of any system that provides safety information.

This document is developed for the purpose of incident prevention, fire protection, health hazard information and emergency evacuation. However, it is not applicable to the signalling used for guiding rail, road, river, maritime and air traffic and in general to those sectors subject to the regulation may differ.

## 2.0 Committee

The working group on Safety and health signage used in the workplace in English, Bahasa Malaysia and Urdu which developed this document consists of representatives from the following organisations: -

### **Malaysian Society for Occupational Safety and Health (MSOSH)**

The Malaysian Society for Industrial Safety was registered on the 27th April 1971. Since its formation and registration, the Society has all the time been a non-profit, non-governmental and non-political organisation. In 1991 the Society was renamed as the Malaysian Society for Occupational Safety and Health where the Patron of the Society is the Honourable Minister for Human Resources Malaysia.

Representatives: -

- Muhammad Azber Bin Mohammad Safdar
- Mohamad Aliasman Morshidi
- Haslayati Binti Hashim

### **Pakistan Safety Council (PSC)**

PSC was established in the year 2011, PSC is to make the Occupational Health Safety Training's and related programs adaptable, demand based, need oriented and effective in terms of cost-benefit analysis. The health and safety programs are conducted with required involvement and participation of stakeholders and its management team.

PSC-OSHF is one of the reputable and professional safety organizations. This is an organization which is guided and operated with reference to the relevant and applicable Health and Safety laws and regulations. PSC-OSHF has an association with health and safety professionals in different regions.

Representatives: -

- Ali Raza Memon
- Muhammad Ali Mirza









### 3.0 Signage

Signage gives general safety messages used as an administrative control measure at workplace, obtained by a combination of a colour and geometric shape and which, by the addition of a graphical symbol, gives a particular safety message.

Safety message additional to the graphical symbol in a sign help personnel at workplace to understand its meaning better. Below are safety signs categorised according to their functions with referent in English, Bahasa Malaysia and Urdu: -

#### 3.1 Safe condition signs (E)

Signs indicating an evacuation route, the location of safety equipment or a safety facility, or a safety action (safe condition signs).

No.	Graphical Symbol	Referent			
		English	Bahasa Malaysia	Urdu	Urdu-Roman
1		Automated external heart defibrillator	Defibrilator Jantung Luaran Automatik	خود کار طریقے سے بیرونی دل کے ڈیفیبریٹریٹر	Khud kar tariqa sa baroni dill ky defibrilator
2		Emergency exit	Pintu kecemasan	ایمرجنسی اخراج	Emergency akhraj
3		Emergency telephone	Telefon kecemasan	ایمرجنسی ٹیلی فون	Emergency telephone
4		Evacuation assembly point	Tempat berhimpun ketika kecemasan	انخلاء اسمبلی پوائنٹ	Ankhala assembly point
5		Eyewash station	Stesen cuci mata	آنکھ دھونے کی جگہ	Ankh dhona ki jaga
6		First aid	Peti kecemasan	ابتدائی طبی امداد	Abtadai tabai imdad
7		Safety shower	Mandian keselamatan	حفاظتی شاور	Hifzati shawar
8		Stretcher	Pengusung	اسٹریچر	Stretcher







### 3.2 Fire safety signs (F)

Signs advising the location of fire alarms and fire-fighting facilities.

No.	Graphical Symbol	Referent			
		English	Bahasa Malaysia	Urdu	Urdu-Roman
1		Fire alarm call point	Loceng penggera kebakaran	آگ الارم كال پوائنٹ	Agg alarm call point
2		Fire emergency telephone	Telefon kecemasan	آگ ایمر جنسی ٹیلی فون	Agg emergency telephone
3		Fire extinguisher	Alat pemadam api	آگ بجھانے کا آلہ	Agg bujhana wala ala
4		Fire ladder	Tangga kecemasan	آگ کی سیڑھی	Agg ki sehri

### 3.3 Mandatory action signs (M)

Signs indicating an instruction shall be carried out.

No.	Graphical Symbol	Referent			
		English	Bahasa Malaysia	Urdu	Urdu-Roman
1		Use handrail	Gunakan rel tangan	ہنڈریل استعمال کریں	Handril istamal krain
2		Wash your hands	Basuh tangan anda	اپنے ہاتھ دھوئیں	Apna hath dhoy
3		Wear ear protection	Gunakan perlindungan pendengaran	کانوں کی حفاظت کریں	Kano ki hifazat krain
4		Wear eye protection	Gunakan perlindungan mata	آنکھوں کی حفاظت	Ankho ki hifazat karain
5		Wear face shield	Gunakan perlindungan muka	چہرے کی شیلڈ استعمال کریں	Chahra ki shaield istamal krain
6		Wear head protection	Gunakan perlindungan kepala	سر کی حفاظت کریں	Sir ki hifizat krain

7		Wear mask	Gunakan topeng perlindungan	ماسک پہنیں	Mask pahnnain
8		Wear protective gloves	Gunakan perlindungan tangan	حفاظتی دستانے پہنیں	Hifazati dastana pahnnain
9		Wear respiratory protection	Gunakan perlindungan pernafasan	سانس کی حفاظت کے لئے ماسک پہنیں	Sans ki hifazat ka lie mask pahnnain
10		Wear safety belts	Gunakan tali pinggang keledar	سیفٹی بیلٹ پہنیں	Safety balt pahnnain
11		Wear safety footwear	Gunakan perlindungan kaki	سیفٹی کے لئے حفاظتی جوتے پہنیں	Safety ka lie hifzati juta pahnnain
12		Wear safety harness	Gunakan abah-abah	حفاظتی لباس پہنیں	Hifzati libas pahnnain
13		Wear safety vest	Gunakan ves keselamatan	حفاظتی جیکٹ پہنیں	Hifzati jacket pahnnain
14		Wear welding mask	Gunakan topeng kimpalan	ویلڈنگ ماسک پہنیں	Welding mash pahnnain

### 3.4 Prohibition signs (P)





Signs indicating an action or activity are not permitted.

No.	Graphical Symbol	Referent			
		English	Bahasa Malaysia	Urdu	Urdu-Roman
1		Do not obstruct	Dilarang menghalang laluan	رکاوٹ نہ بنیں	Rokawat na banain
2		Do not touch	Dilarang sentuh	ہاتھ مت لگائیں	Hath mat lgayn
3		Do not use lift in the event of fire	Dilarang menggunakan lif ketika kebakaran	آگ لگنے کی صورت میں لفٹ کا استعمال نہ کریں	Agg lagnay ki surat main lift istamal na krain
4		Do not walk or stand here	Dilarang berjalan atau berdiri di tempat ini	یہاں چلنا اور رکنا منع ہے	Yahan chalna our rukna mana hai.

5		No eating or drinking	Dilarang makan dan minum	کھانا اور پینا منع ہے	Khana our pena mana hai.
6		No photography	Dilarang mengambil gambar	تصویر لینا منع ہے	Tasveer lena mana hai
7		No pushing	Dilarang tolak	دھکا دینا منع ہے	Dhaka daina mana hai
8		No sitting	Dilarang duduk	بیٹھنا منع ہے	Bathna mana hai
9		No Smoking	Dilarang merokok	سگریٹ نوشی منع ہے	Sigrate nashi mana hai.
10		No stepping on surface	Dilarang memijak permukaan	یہاں اچھلنا منع ہے	Yahan achulna mana hai
11		No thoroughfare	Dilarang melintas	یہاں سو نا منع ہے	Yahan sona mana hai
12		Not drinking water	Bukan air minuman	پانی پینا منع ہے	Pani pena mana hai

### 3.5 Warning signs (W)

Signs warning of a hazard or hazardous condition.

No.	Graphical Symbol	Referent			
		English	Bahasa Malaysia	Urdu	Urdu-Roman
1		WARNING Biological hazard	AMARAN Hazard biologi	خبر دار ! یہاں حیا تیاتی خطرہ	Khabardar Yahan hayatyati khatra
2		WARNING Corrosive substance	AMARAN Bahan menghakis	خبر دار ! سنکزن مادہ	Khabardar Sankzan mada
3		WARNING Crushing of hands	AMARAN Boleh menghancurkan tangan	خبر دار ! ہاتھ کچل سکتے ہیں	Khabardar Hath kuchal skta hain
4		WARNING Drop (fall)	AMARAN Jatuh tergelincir	خبر دار ! دھما کہ خیز مواد	Khabardar Dhamaka khaiz mawad

5		WARNING Explosive material	AMARAN Bahan mudah meletup	خبر دار! آتش گیر مادہ	Khabardar Atish ger mada
6		WARNING Flammable material	AMARAN Bahan mudah terbakar	خبر دار! آگ سے بچیں	Khabardar Agg sa bachain
7		WARNING Floor-level obstacle	AMARAN Lantai berhalangan	خبر دار! منزل کی سطح کی رکاوٹ	Khabardar Manzil ki satah ki rukawat
8		WARNING Overhead load	AMARAN Bebanan di atas	خبر دار! اوور ہیڈ لوڈ	Khabardar Awaar heat laod
9		WARNING Pressured cylinder	AMARAN Silinder bertekanan tinggi	خبر دار! دباؤ والا سلنڈر	Khabardar Dabao wala salandar
10		WARNING Radioactive material or ionising radiation	AMARAN Bahan radio aktif atau sinaran mengion	خبر دار! تا بکار مادے یا آئنائزنگ تابکاری	Khabardar Tabaqar mada ya anaizing tabaqari
11		WARNING Slippery surface	AMARAN Permukaan licin	خبر دار! پہسلنے کی جگہ	Khabardar Phsilna ki jaga
12		WARNING Toxic material	AMARAN Bahan toksik	خبر دار! زہر یلا مواد	Khabardar Zahrila mawad

#### 4.0 Reference

*Safety and health signage used in the workplace - Specification (First revision).*  
(2014). Department of Standards Malaysia (STANDARDS MALAYSIA)

*Presentationtechnology.co.uk. (n.d.). Online sign v4 free printable safety sign  
maker. Retrieved April 10, 2019, from <http://www.online-sign.com/>*

*Garis panduan tanda amaran keselamatan dan kesihatan. (n.d.). Retrieved  
April 10, 2019, from <http://bit.ly/2Z7XNXf>*